



Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana



Udvalget om Økonomiske, Finansielle og Handelsmæssige Anliggender

AP100.648v01-00

19.3.2010

ÆNDRINGSFORSLAG 1 - 64

Udkast til forslag til beslutning
Bernadette Vergnaud, EP-medordfører
Fausto Lupera, LA-medordfører
(AP100.538v02-00)

Reform af Verdenshandelsorganisationen

AM_Com_NonLegRE

Ændringsforslag 1
Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 1

Udkast til forslag til beslutning

1. **tillægger** opretholdelsen af de opnåede resultater inden for **det multilaterale** handelssystem **stor vægt**;

Ændringsforslag

1. **lægger stor vægt på** opretholdelsen af de opnåede resultater inden for **et multilateralt** handelssystem, **hvis mål er at vedtage handelsregler, som kan forebygge finanskriser, fremme fødevarer suveræniteten, afskaffe fattigdommen og nå millenniumudviklingsmålene, som f.eks. forebyggelsen af klimaforandringen**;

Or. fr

Ændringsforslag 2
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 1

Udkast til forslag til beslutning

1. **tillægger opretholdelsen af de opnåede resultater inden for det multilaterale** handelssystem **stor vægt**;

Ændringsforslag

1. **er fortalende for et brud med WTO's nuværende retningslinjer med henblik på en reel udviklingspolitik og handelsforbindelser, der er i overensstemmelse med dette mål, og som tager hensyn til de bekymringer, som flertallet af borgerne i EU-landene og i Latinamerika har i forbindelse med arbejdsløshed, udflytning og indskrænkning i de sociale rettigheder og øvrige rettigheder; finder, at fødevarer suveræniteten og fødevarer sikkerheden bør prioriteres og modsætter sig en fortsat liberalisering af tjenesteydelserne på globalt plan; er af den opfattelse, at de offentlige tjenesteydelser bør udelukkes fra enhver**

form for handelsaftaler, især vedrørende sundhed, uddannelse, kultur (herunder av-sektoren) og miljø (herunder vandforvaltningen);

Or. pt

Ændringsforslag 3
Edvard Kožušník, for ECR-Gruppen, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 1 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

1a. anerkender, at regionale og bilaterale forbindelser under vejledning af WTO også bidrager til udviklingen af retfærdige globale handelsforbindelser;

Or. en

Ændringsforslag 4
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 1 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

1a. finder, at den fortsatte liberalisering af den internationale handel har betydet et anslag mod arbejdstagernes landvindinger og folkets suverænitet, de store multinationale selskabers tilegnelse af naturressourcer og biodiversitet, ødelæggelse af miljøet, den stigende arbejdsløshed, tusindvis af småbønders fallit og truslerne mod fødevarer suveræniteten og fødevarer sikkerheden;

Or. pt

Ændringsforslag 5
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 1 b (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

1b. forsvarer etableringen af mere retfærdige og fair økonomiske forbindelser i folkenes og landenes tjeneste til støtte af udvikling og samarbejde baseret på lighed mellem staterne og på opbygning af alliancer og aftaler med lande fra alle kontinenterne med det formål at bekæmpe de dybtgående sociale uretfærdigheder og uligheder, sult, sygdomme og fattigdom;

Or. pt

Ændringsforslag 6
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 1 c (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

1c. understreger behovet for, at landene prioriterer udviklingen af deres produktion og marked med kontrol af de importerede varer og indførelse af tekniske minimumskrav til kvaliteten og bekæmpelse af dumping; anbefaler en strategi til effektiv regulering af kapitalmarkederne, der straffer virksomhedsudflytninger, beskatter finansielle transaktioner og gør op med skatteparadiserne;

Or. pt

Ændringsforslag 7
Bernadette Vergnaud, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2

Udkast til forslag til beslutning

2. mener, at WTO er afgørende for at garantere sikkerhed, gennemsigtighed og stabilitet inden for den internationale samhandel, og at organisationen kan være med til at sikre økonomisk stabilitet i krisetider og samtidig stimulere økonomisk vækst;

Ændringsforslag

2. mener, at WTO er afgørende for at garantere sikkerhed, gennemsigtighed og stabilitet inden for den internationale samhandel, og at organisationen kan være med til at sikre økonomisk stabilitet i krisetider og samtidig stimulere økonomisk vækst; ***mener endvidere, at WTO skal foretage en nærmere undersøgelse af forbindelsen mellem handel og de nye udfordringer i verden, som f.eks. fødevarerikkerhed, klimaforandring og anstændigt arbejde;***

Or. fr

Ændringsforslag 8
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2

Udkast til forslag til beslutning

2. ***mener***, at WTO er afgørende for at garantere sikkerhed, gennemsigtighed og stabilitet inden for den internationale samhandel, og at organisationen kan være med til at sikre økonomisk stabilitet i krisetider og samtidig stimulere økonomisk vækst;

Ændringsforslag

2. ***vurderer***, at WTO er afgørende for at garantere sikkerhed, gennemsigtighed og stabilitet inden for den internationale samhandel, og at organisationen kan være med til at sikre økonomisk stabilitet i krisetider og samtidig stimulere økonomisk vækst, ***forudsat at denne bygger på fremme af en retfærdig handel;***

Or. es

Ændringsforslag 9
Laima Liucija Andrikiienė, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2

Udkast til forslag til beslutning

2. mener, at WTO er afgørende for at garantere sikkerhed, gennemsigtighed og stabilitet inden for den internationale samhandel, og at organisationen kan være med til at sikre økonomisk stabilitet i krisetider og samtidig stimulere økonomisk vækst;

Ændringsforslag

2. (*Vedrører ikke den danske tekst*)

Or. en

Ændringsforslag 10
Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 2

Udkast til forslag til beslutning

2. mener, at WTO **er afgørende for** at garantere sikkerhed, gennemsigtighed og stabilitet inden for den internationale samhandel, og at organisationen **kan** være med til at sikre økonomisk stabilitet i **krisetider og samtidig stimulere økonomisk vækst**;

Ændringsforslag

2. mener, at **reglerne for WTO skal revideres fuldstændigt med henblik på** at garantere sikkerhed, gennemsigtighed og stabilitet inden for den internationale samhandel, og at organisationen **på disse betingelser ville kunne** være med til at sikre økonomisk stabilitet i **en krisetid**;

Or. fr

Ændringsforslag 11
Bernadette Vergnaud, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 3

Udkast til forslag til beslutning

3. opfordrer det internationale samfund til

AA\804145DA.doc

Ændringsforslag

3. opfordrer det internationale samfund til

7/33

PEAP100.648v01-00

at fortsætte de bestræbelser, der blev indledt med Doharunden i 2001 og vil bestræbe sig på, at Doharunden afsluttes med et positivt resultat;

at fortsætte de bestræbelser, der blev indledt med Doharunden i 2001 og vil bestræbe sig på, at Doharunden afsluttes med et positivt resultat *i udviklingens tjeneste*;

Or. fr

Ændringsforslag 12
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 3

Udkast til forslag til beslutning

3. opfordrer det internationale samfund til at fortsætte de bestræbelser, der blev indledt med Doharunden i 2001 og vil bestræbe sig på, at Doharunden afsluttes med et positivt resultat;

Ændringsforslag

3. opfordrer det internationale samfund til at fortsætte de bestræbelser, der blev indledt med Doharunden i 2001 og vil bestræbe sig på, at Doharunden afsluttes med et positivt resultat, *hvis målsætninger danner rammen om skabelsen af en mere retfærdig verdenshandel*;

Or. es

Ændringsforslag 13
Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 3

Udkast til forslag til beslutning

3. opfordrer det internationale samfund til at fortsætte de bestræbelser, der blev indledt med Doharunden i 2001 og vil bestræbe sig på, at Doharunden afsluttes med et positivt resultat;

Ændringsforslag

3. anmoder medlemslandene i WTO om at drage konklusionerne af otte års mislykkede forhandlinger i Doharunden og anerkende, at Doharunden ikke længere frembyder nogen muligheder for at fremme den bæredygtige udvikling for de lande, som har mest behov for det;

Or. fr

Ændringsforslag 14

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Laima Liucija Andrikienė, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 3 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

3a. understreger den enestående presserende karakter, den økonomiske krise har givet internationale forhandlinger om en reform af det internationale finanssystem; betoner, at det momentum, der er samlet, kan give nyt liv til internationale handelsforhandlinger med henblik på hurtigt og effektivt at afslutte Doharunden og fremme de institutionelle reformer af WTO;

Or. en

Ændringsforslag 15

Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 4

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

4. mener, at et stærkt WTO med et retfærdigt internationalt handelssystem baseret på regler giver udviklingslande muligheder for at udrydde fattigdom; finder det beklageligt, at begrænsede ressourcer stiller udviklingslandene dårligere i forhandlinger;

4. mener, at et stærkt WTO, ***som er gennemgribende ændret og underkastet de normer, der er nedfældet i konventionerne inden for FN-systemet,*** med et retfærdigt internationalt handelssystem baseret på regler, giver udviklingslande muligheder for at udrydde fattigdom; finder det beklageligt, at begrænsede ressourcer stiller udviklingslandene dårligere i forhandlinger;

Or. fr

Ændringsforslag 16
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 4

Udkast til forslag til beslutning

4. mener, at et stærkt WTO med et retfærdigt internationalt handelssystem baseret på regler giver udviklingslande muligheder for at udrydde fattigdom; finder det beklageligt, at begrænsede ressourcer stiller udviklingslandene dårligere i forhandlinger;

Ændringsforslag

4. mener, at et stærkt WTO med et retfærdigt internationalt handelssystem baseret på regler giver udviklingslande muligheder for at udrydde fattigdom; finder det beklageligt, at begrænsede ressourcer stiller udviklingslandene dårligere i forhandlinger, *hvorfor det er nødvendigt at skabe en mekanisme, der kompenserer for disse begrænsninger*;

Or. es

Ændringsforslag 17
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Laima Liucija Andrikienė, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 4 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

4a. påpeger, at WTO i tiden efter krisen kan spille en nøglerolle i forbindelse med stimuleringen af verdensomspændende økonomisk vækst, udvikling og beskæftigelse; mener, at reformen af WTO skal styrke bæredygtigheden af denne vækst, især ved at etablere miljømæssige og sociale standarder for WTO-medlemmer og WTO-kompatible foranstaltninger med henblik på at bekæmpe social og miljømæssig dumpning;

Or. en

Ændringsforslag 18
Laima Liucija Andrikiienė, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 5

Udkast til forslag til beslutning

5. mener, at det mere end nogensinde er nødvendigt at genoptage debatten om WTO's beslutningsproces, mandat og fremtid samt om, hvordan organisationen skal fungere, med henblik på en eventuel reform af denne;

Ændringsforslag

5. mener, at det mere end nogensinde er nødvendigt at genoptage debatten om WTO's beslutningsproces, mandat, **åbenhed, gennemsigtighed** og fremtid samt om, hvordan organisationen skal fungere, med henblik på en eventuel reform af denne **og en styrkelse af dens kapacitet, samt at indlede debatten om udvidelsen af WTO's dagsorden til også at omfatte områder som handel og miljø, handel og konkurrence samt handel og energi**;

Or. en

Ændringsforslag 19
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 5

Udkast til forslag til beslutning

5. mener, at det mere end nogensinde er nødvendigt at genoptage debatten om WTO's beslutningsproces, mandat og fremtid samt om, hvordan organisationen skal fungere, med henblik på en eventuel reform af denne;

Ændringsforslag

5. mener, at det mere end nogensinde er nødvendigt at genoptage debatten om WTO's beslutningsproces, mandat og fremtid samt om, hvordan organisationen skal fungere, med henblik på en eventuel reform af denne, **som gør den til et effektivt udviklingsinstrument for hele verden og ikke kun for privilegerede grupper**;

Or. es

Ændringsforslag 20
Catherine Greze, Bernadette Vergnaud, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 5

Udkast til forslag til beslutning

5. mener, at det mere end nogensinde er nødvendigt at genoptage debatten om WTO's beslutningsproces, mandat og fremtid samt om, hvordan organisationen skal fungere, med henblik på en *eventuel* reform af denne;

Ændringsforslag

5. mener, at det mere end nogensinde er nødvendigt at genoptage debatten om WTO's beslutningsproces, mandat og fremtid samt om, hvordan organisationen skal fungere, med henblik på en reform af denne;

Or. fr

Ændringsforslag 21
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 6

Udkast til forslag til beslutning

6. *anmoder* Kommissionen og samtlige lande i Latinamerika og Caribien om hurtigst muligt i Genève at præsentere et stærkt initiativ med henblik på en genoptagelse af denne debat;

Ændringsforslag

6. *anbefaler* Kommissionen og samtlige lande i Latinamerika og Caribien om hurtigst muligt i Genève at præsentere et stærkt initiativ med henblik på en genoptagelse af denne debat;

Or. es

Ændringsforslag 22
Edvard Kožušník, for ECR-Gruppen, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 6

Udkast til forslag til beslutning

6. anmoder Kommissionen og samtlige lande i Latinamerika og Caribien om hurtigst muligt i Genève at præsentere et stærkt initiativ med henblik på *en*

Ændringsforslag

6. anmoder Kommissionen og samtlige lande i Latinamerika og Caribien om hurtigst muligt i Genève at præsentere et stærkt initiativ med henblik på *at opnå*

genoptagelse af denne debat;

enighed om målsætninger og genoptage debatten;

Or. en

Ændringsforslag 23
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 6 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

6a. kræver en generel og samlet international handelsaftale, som kan give et reformeret WTO, der indgår i FN's strukturer, et nyt indhold, formål og funktion:

- efter en forudgående bred drøftelse, der tillader en reel deltagelse af befolkningerne, landene og de sociale organisationer,
- der sikrer demokrati og gennemsigtighed i forbindelse med forhandlingerne og WTO's organisationers funktion,
- der har til formål at opbygge en ny retfærdig, afbalanceret og demokratisk international orden, der er baseret på samarbejde mellem suveræne folk og lande, der deler de samme rettigheder, og som er ledet af værdier om fred, demokrati, social fremgang og venskab mellem folkene, og som forkaster den globalisering, som påtvinges af de transnationale selskaber, og som er et anslag mod folkets rettigheder og balancen i miljøet;

Or. pt

Ændringsforslag 24
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 8

Udkast til forslag til beslutning

8. anser det hverken for at være realistisk eller ønskværdigt at sætte spørgsmålstejn ved konsensusprincippet i WTO's beslutningsproces, som stiller alle medlemmer på lige fod; vurderer dog, at der kan overvejes forskellige løsninger for i visse sammenhænge at opnå konstruktive resultater;

Ændringsforslag

8. vurderer, at det er nødvendigt at overveje forskellige løsningsmekanismer i organisationen for i visse sammenhænge at opnå konstruktive resultater og kunne løse situationer, som konsensusprincippet får til at køre fast;

Or. es

Ændringsforslag 25
María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 8

Udkast til forslag til beslutning

8. anser det hverken for at være realistisk eller ønskværdigt at sætte spørgsmålstejn ved konsensusprincippet i WTO's beslutningsproces, som stiller alle medlemmer på lige fod; vurderer dog, at der kan overvejes forskellige løsninger for i visse sammenhænge at opnå konstruktive resultater;

Ændringsforslag

8. anser det hverken for at være realistisk eller ønskværdigt at sætte spørgsmålstejn ved konsensusprincippet i WTO's beslutningsproces, som stiller alle medlemmer på lige fod; vurderer dog, at der i medfør af artikel 9 i Marrakeshaftalen også ville kunne overvejes muligheden for at indføre afstemninger;

Or. es

Ændringsforslag 26
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 9

Udkast til forslag til beslutning

9. understreger, at alle medlemmers lige og effektive deltagelse, herunder de mindst udviklede lande (LDC-lande), skal prioriteres passende i forbindelse med en hvilken som helst reform af det multilaterale handelssystem;

Ændringsforslag

9. understreger, at alle medlemmers lige og effektive deltagelse, herunder de mindst udviklede lande (LDC-lande), skal prioriteres passende i forbindelse med en hvilken som helst reform af det multilaterale handelssystem, **for at dette kan blive et effektivt udviklingsinstrument for alle**;

Or. es

Ændringsforslag 27
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 10

Udkast til forslag til beslutning

10. mener, det er yderst vigtigt at styrke udviklingslandenes aktive deltagelse og teknisk bistand på en sådan måde, at **de** føler sig fuldt repræsenteret i forhandlingsprocessen og er i stand til at udtrykke og forsvare deres egne handelsinteresser, for eksempel ved at indføre et system, hvor repræsentation foregår på koalitionsbasis;

Ændringsforslag

10. mener, det er yderst vigtigt at styrke udviklingslandenes aktive deltagelse, og yde teknisk bistand **og teknologisk udvikling fra de udviklede lande** på en sådan måde, at **udviklingslandene** føler sig fuldt repræsenteret i forhandlingsprocessen og er i stand til at udtrykke og forsvare deres egne handelsinteresser, for eksempel ved at indføre et system, hvor repræsentation foregår på koalitionsbasis;

Or. es

Ændringsforslag 28
Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 11

Udkast til forslag til beslutning

11. opfordrer deltagerne i debatten til at

Ændringsforslag

11. opfordrer deltagerne i debatten til at

gøre sig overvejelser om begrænsningerne i længerevarende runder, der involverer alle 153 WTO-medlemmer i drøftelser om et stort antal emner på grundlag af princippet om en pakkeløsning; anerkender de fordele, der historisk er opnået med denne fremgangsmåde ved indførelsen og udviklingen af det multilaterale handelssystem samt i forbindelse med at skabe muligheder for *gradvis liberalisering og* gensidige og gensidigt fordelagtige forpligtelser; finder imidlertid, at der for fremtiden kan anvendes andre, mere fleksible og effektive fremgangsmåder;

gøre sig overvejelser om begrænsningerne i længerevarende runder, der involverer alle 153 WTO-medlemmer i drøftelser om et stort antal emner på grundlag af princippet om en pakkeløsning; anerkender de fordele, der historisk er opnået med denne fremgangsmåde ved indførelsen og udviklingen af det multilaterale handelssystem samt i forbindelse med at skabe muligheder for gensidige og gensidigt fordelagtige forpligtelser; finder imidlertid, at der for fremtiden kan anvendes andre, mere fleksible og effektive fremgangsmåder;

Or. fr

Ændringsforslag 29
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 12

Udkast til forslag til beslutning

12. opfordrer til en nydefinering af ministerkonferencernes rolle og format;

Ændringsforslag

12. opfordrer til en nydefinering af ministerkonferencernes rolle og format, *således at det bliver muligt at gennemføre små, men væsentlige fremskridt i stedet for at lade processerne gå i hårdknude, fordi man ikke når det store mål;*

Or. es

Ændringsforslag 30
Laima Liucija Andrikienė, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 12

Udkast til forslag til beslutning

12. opfordrer til en nydefinering af

Ændringsforslag

12. opfordrer til en nydefinering af

ministerkonferencernes rolle og format;

ministerkonferencernes rolle og format
*såvel som til en styrkelse af WTO-
udvalgenes relevans og større rolle med
henblik på at lette ministerkonferencernes
arbejde;*

Or. en

Ændringsforslag 31

María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 13

Udkast til forslag til beslutning

13. foreslår, at der f.eks. indrømmes WTO's sekretariat en vis frihed til at vedtage initiativer af institutionel relevans, til at foreslå kompromisløsninger i tilfælde af et dødvande eller ligefrem til at føre forsædet under arbejdet i visse organer for at sikre kontinuitet og upartiskhed;

Ændringsforslag

13. foreslår, at der **uden at gå på kompromis med organisationens medlemsdrevne karakter** f.eks. indrømmes WTO's sekretariat en vis frihed til at vedtage initiativer af institutionel relevans, til at foreslå kompromisløsninger i tilfælde af et dødvande eller ligefrem til at føre forsædet under arbejdet i visse organer for at sikre kontinuitet og upartiskhed;

Or. es

Ændringsforslag 32

Edvard Kožušník, for ECR-Gruppen, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 13

Udkast til forslag til beslutning

13. foreslår, at der f.eks. indrømmes WTO's sekretariat en vis frihed til at vedtage initiativer af institutionel **relevans, til at foreslå kompromisløsninger i tilfælde af et dødvande eller ligefrem til at føre forsædet under arbejdet i visse organer** for at sikre kontinuitet og upartiskhed;

Ændringsforslag

13. foreslår, at der f.eks. indrømmes WTO's sekretariat en vis frihed til at vedtage initiativer af institutionel **karakter** for at sikre kontinuitet og upartiskhed;

Ændringsforslag 33
Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 13

Udkast til forslag til beslutning

13. foreslår, at der f.eks. indrømmes WTO's sekretariat en vis frihed til at vedtage initiativer af institutionel relevans, til at foreslå kompromisløsninger i tilfælde af et dødvande eller ligefrem til at føre forsædet under arbejdet i visse organer for at sikre kontinuitet og upartiskhed;

Ændringsforslag

udgår

Or. fr

Ændringsforslag 34
Laima Liucija Andrikienė, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 14

Udkast til forslag til beslutning

14. finder det nødvendigt at styrke WTO's sekretariats finansielle og menneskelige midler; mener, at det er vigtigt, at der i sekretariatet er en proportional repræsentation af tjenestemænd fra industri- og udviklingslandene;

Ændringsforslag

14. finder det nødvendigt at styrke WTO's sekretariats finansielle og menneskelige midler **og at styrke sekretariatets muligheder for at foretage analyser med henblik på at gøre det mere effektivt i forbindelse med indsamling, opbevaring og analyse af informationer med relation til international handel**; mener, at det er vigtigt, at der i sekretariatet er en proportional repræsentation af tjenestemænd fra industri- og udviklingslandene;

Or. en

Ændringsforslag 35
Edvard Kožušník, for ECR-Gruppen, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 14

Udkast til forslag til beslutning

14. finder det nødvendigt at styrke WTO's sekretariats finansielle og menneskelige midler; mener, at det er vigtigt, at der i sekretariatet er en proportional repræsentation af tjenestemænd fra industri- og udviklingslandene;

Ændringsforslag

14. finder det nødvendigt at styrke WTO's sekretariats finansielle og menneskelige midler; mener, at det er vigtigt, at der i sekretariatet er en proportional repræsentation af tjenestemænd fra **vækstøkonomierne**, industri- og udviklingslandene;

Or. en

Ændringsforslag 36
Laima Liucija Andrikienė, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 15

Udkast til forslag til beslutning

15. mener, at gennemsigtighed i forbindelse med udarbejdelsen og efterlevelsen af handelspolitikker er et legitimt krav fra samfundets, borgernes og parlamentsmedlemmernes side; glæder sig over de fremskridt, som WTO vitterligt har gennemført med hensyn til åbenhed udadtil siden oprettelsen i 1995, i lighed med organisationens effektive kommunikationspolitik;

Ændringsforslag

15. mener, at gennemsigtighed i forbindelse med udarbejdelsen og efterlevelsen af handelspolitikker er et legitimt krav fra samfundets, borgernes og parlamentsmedlemmernes side; glæder sig over de fremskridt, som WTO vitterligt har gennemført med hensyn til åbenhed udadtil siden oprettelsen i 1995, i lighed med organisationens effektive kommunikationspolitik; **understreger ikke desto mindre behovet for yderligere foranstaltninger med henblik på større gennemsigtighed;**

Or. en

Ændringsforslag 37
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 15

Udkast til forslag til beslutning

15. *mener*, at gennemsigtighed i forbindelse med udarbejdelsen og efterlevelsen af handelspolitikker er et legitimt krav fra samfundets, borgernes og parlamentsmedlemmernes side; glæder sig over de fremskridt, som WTO vitterligt har gennemført med hensyn til åbenhed udadtil siden oprettelsen i 1995, i lighed med organisationens effektive kommunikationspolitik;

Ændringsforslag

15. *er overbevist om*, at gennemsigtighed i forbindelse med udarbejdelsen og efterlevelsen af handelspolitikker er et legitimt krav fra samfundets, borgernes og parlamentsmedlemmernes side; glæder sig over de fremskridt, som WTO vitterligt har gennemført med hensyn til åbenhed udadtil siden oprettelsen i 1995, i lighed med organisationens effektive kommunikationspolitik;

Or. es

Ændringsforslag 38
Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 15

Udkast til forslag til beslutning

15. mener, at gennemsigtighed i forbindelse med udarbejdelsen og efterlevelsen af handelspolitikker er et legitimt krav fra samfundets, borgernes og parlamentsmedlemmernes side; *glæder sig over* de fremskridt, som WTO vitterligt har gennemført med hensyn til åbenhed udadtil siden oprettelsen i 1995, *i lighed med organisationens effektive kommunikationspolitik*;

Ændringsforslag

15. mener, at gennemsigtighed i forbindelse med udarbejdelsen og efterlevelsen af handelspolitikker er et legitimt krav fra samfundets, borgernes og parlamentsmedlemmernes side; *mener endvidere, at* de fremskridt, som WTO vitterligt har gennemført med hensyn til åbenhed udadtil siden oprettelsen i 1995, *er utilstrækkelige, især med hensyn til tvistbilæggelse, forhandling af nye aftaler og minister møder*;

Or. fr

Ændringsforslag 39
Edvard Kožušník, for ECR-Gruppen, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 16

Udkast til forslag til beslutning

16. minder om, at parlamentsmedlemmer som valgte borgerrepræsentanter skal spille en væsentlig rolle i handelsforhandlinger og navnlig i forhandlingerne i WTO; understreger behovet for, at der oprettes en parlamentarisk forsamling under WTO med rådgivende beføjelser;

Ændringsforslag

16. minder om, at parlamentsmedlemmer som valgte borgerrepræsentanter skal spille en væsentlig rolle i handelsforhandlinger og navnlig i **forbindelse med fastlæggelsen af mandatet for** forhandlingerne i WTO; understreger behovet for, at der oprettes en parlamentarisk forsamling under WTO med rådgivende beføjelser;

Or. en

Ændringsforslag 40
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 16

Udkast til forslag til beslutning

16. minder om, at parlamentsmedlemmer som valgte borgerrepræsentanter skal spille en væsentlig rolle i handelsforhandlinger og navnlig i forhandlingerne i WTO; understreger behovet for, at der oprettes en parlamentarisk forsamling under WTO med rådgivende beføjelser;

Ændringsforslag

16. minder om, at parlamentsmedlemmer som valgte borgerrepræsentanter skal spille en væsentlig rolle i handelsforhandlinger og navnlig i forhandlingerne i WTO; understreger behovet for, at der oprettes en parlamentarisk forsamling under WTO med rådgivende beføjelser, **som skal overveje forskellige muligheder i forbindelse med den nationale og regionale repræsentation;**

Or. es

Ændringsforslag 41
Jorge Ocejo Moreno, LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 16

Udkast til forslag til beslutning

16. minder om, at parlamentsmedlemmer som valgte borgerrepræsentanter skal spille en væsentlig rolle i handelsforhandlinger og navnlig i forhandlingerne i WTO; understreger behovet for, at der oprettes en parlamentarisk forsamling under WTO med rådgivende beføjelser;

Ændringsforslag

16. (*Vedrører ikke den danske tekst*)

Or. es

Ændringsforslag 42
Bernadette Vergnaud, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 17

Udkast til forslag til beslutning

17. understreger betydningen af det arbejde, der er foretaget i den parlamentariske konference om WTO organiseret af Europa-Parlamentet og Den Interparlamentariske Union i fællesskab: hvormed man 1) overvåger WTO's aktiviteter og bidrager til at fremme målsætningerne om effektivitet og lige vilkår, 2) øger gennemsigtigheden i forbindelse med WTO's procedurer og forbedrer dialogen mellem regeringer, parlamenter og civilsamfundet, 3) fremmer parlamenternes udviklingsmuligheder inden for international handel og styrker debatten i WTO; opfordrer WTO-medlemmerne til at støtte deres parlamentsmedlemmers deltagelse i udviklingen af WTO's parlamentariske dimension;

Ændringsforslag

17. understreger betydningen af det arbejde, der er foretaget i den parlamentariske konference om WTO organiseret af Europa-Parlamentet og Den Interparlamentariske Union i fællesskab: hvormed man 1) overvåger WTO's aktiviteter og bidrager til at fremme målsætningerne om effektivitet og lige vilkår, 2) øger gennemsigtigheden i forbindelse med WTO's procedurer og forbedrer dialogen mellem regeringer, parlamenter og civilsamfundet, 3) fremmer parlamenternes udviklingsmuligheder inden for international handel og styrker debatten i WTO; opfordrer WTO-medlemmerne til at støtte deres parlamentsmedlemmers deltagelse i udviklingen af WTO's parlamentariske dimension; ***kræver, at medlemmer af den amerikanske Kongres medvirker aktivt i***

denne struktur;

Or. fr

Ændringsforslag 43
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 17

Udkast til forslag til beslutning

17. understreger betydningen af det arbejde, der er foretaget i den parlamentariske konference om WTO organiseret af Europa-Parlamentet og Den Interparlamentariske Union i fællesskab: hvormed man 1) overvåger WTO's aktiviteter og bidrager til at fremme målsætningerne om effektivitet og lige vilkår, 2) øger gennemsigtigheden i forbindelse med WTO's procedurer og forbedrer dialogen mellem regeringer, parlamenter og civilsamfundet, 3) fremmer parlamenternes udviklingsmuligheder inden for international handel og styrker debatten i WTO; opfordrer WTO-medlemmerne til at støtte deres parlamentsmedlemmers deltagelse i udviklingen af WTO's parlamentariske dimension;

Ændringsforslag

17. understreger betydningen af det arbejde, der er foretaget i den parlamentariske konference om WTO organiseret af Europa-Parlamentet og Den Interparlamentariske Union i fællesskab: hvormed man 1) overvåger WTO's aktiviteter og bidrager til at fremme målsætningerne om effektivitet og lige vilkår, 2) øger gennemsigtigheden i forbindelse med WTO's procedurer og forbedrer dialogen mellem regeringer, parlamenter og civilsamfundet, 3) fremmer parlamenternes udviklingsmuligheder inden for international handel og styrker debatten i WTO; opfordrer WTO-medlemmerne til at støtte deres parlamentsmedlemmers deltagelse i udviklingen af WTO's parlamentariske dimension, ***som vil give organisationen en demokratisk legitimitet;***

Or. es

Ændringsforslag 44
Jorge Ocejo Moreno, LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 17

Udkast til forslag til beslutning

17. understreger betydningen af det

Ændringsforslag

17. *(Vedrører ikke den danske tekst)*

arbejde, der er foretaget i den parlamentariske konference om WTO organiseret af Europa-Parlamentet og Den Interparlamentariske Union i fællesskab: hvormed man 1) overvåger WTO's aktiviteter og bidrager til at fremme målsætningerne om effektivitet og lige vilkår, 2) øger gennemsigtigheden i forbindelse med WTO's procedurer og forbedrer dialogen mellem regeringer, parlamenter og civilsamfundet, 3) fremmer parlamenternes udviklingsmuligheder inden for international handel og styrker debatten i WTO; opfordrer WTO-medlemmerne til at støtte deres parlamentsmedlemmers deltagelse i udviklingen af WTO's parlamentariske dimension;

Or. es

Ændringsforslag 45
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 18

Udkast til forslag til beslutning

18. **mener, at man bør** sikre sammenhæng mellem de initiativer og beslutninger, der træffes af WTO, og som træffes af andre internationale organisationer som Den Internationale Valutafond, Verdensbanken, Den Internationale Arbejdsorganisation og øvrige FN-agenturer;

Ændringsforslag

18. **tror på nødvendigheden af at** sikre sammenhæng mellem de initiativer og beslutninger, der træffes af WTO, og som træffes af andre internationale organisationer som Den Internationale Valutafond, Verdensbanken, Den Internationale Arbejdsorganisation og øvrige FN-agenturer **i bestræbelserne for at skabe en retfærdig handel;**

Or. es

Ændringsforslag 46
Bernadette Vergnaud, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 18

Udkast til forslag til beslutning

18. mener, at man bør sikre sammenhæng mellem de initiativer og beslutninger, der træffes af WTO, og som træffes af andre internationale organisationer som Den Internationale Valutafond, Verdensbanken, Den Internationale Arbejdsorganisation og øvrige FN-agenturer;

Ændringsforslag

18. mener, at man bør sikre sammenhæng mellem *politikkerne*, de initiativer og beslutninger, der træffes af WTO, og som træffes af andre internationale organisationer som Den Internationale Valutafond, Verdensbanken, Den Internationale Arbejdsorganisation, *UNCTAD, FAO* og øvrige FN-agenturer;

Or. fr

Ændringsforslag 47
Laima Liucija Andrikienė, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 18

Udkast til forslag til beslutning

18. mener, at man bør sikre sammenhæng mellem de initiativer og beslutninger, der træffes af WTO, og som træffes af andre internationale organisationer som Den Internationale Valutafond, Verdensbanken, Den Internationale Arbejdsorganisation og øvrige FN-agenturer;

Ændringsforslag

18. *(Vedrører ikke den danske tekst)*

Or. en

Ændringsforslag 48
Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 18

Udkast til forslag til beslutning

18. mener, at man bør sikre sammenhæng mellem de initiativer og beslutninger, der træffes af WTO, og som træffes af andre internationale organisationer som Den Internationale Valutafond, Verdensbanken, Den Internationale Arbejdsorganisation og øvrige FN-agenturer;

Ændringsforslag

18. mener, at man bør sikre sammenhæng mellem de initiativer og beslutninger, der træffes af WTO, og som træffes af andre internationale organisationer som **UNDP, FAO**, Den Internationale Valutafond, Verdensbanken, Den Internationale Arbejdsorganisation og øvrige FN-agenturer **samt med de multilaterale konventioner om miljøet**;

Or. fr

Ændringsforslag 49
Bernadette Vergnaud, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 18 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag 50
Bernadette Vergnaud, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 18 b (nyt)

Ændringsforslag

18a. anmoder WTO om at fremme indragelsen af bindende sociale og miljømæssige normer i frihandelsaftalerne; mener, at et ambitiøst kapitel om bæredygtig udvikling skal udgøre en integreret del af alle aftaler, og minder om, at det primære formål er en reel virkeliggørelse af disse normer; anmoder WTO om at fremme og understøtte OECD's ledende principper om virksomhedernes sociale ansvar;

Or. fr

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

anbefaler:

- **at WTO nedsætter et udvalg for "anstændighed inden for handel og arbejde" efter samme model som udvalget for handel og miljø med henblik på at øge sammenhængen mellem handelsreglerne og fremme af beskæftigelsen og grundlæggende sociale rettigheder**
- **at der indføres en observatørstatus for ILO i WTO**
- **at det anerkendes, at ILO's beslutninger har forrang, og at der sikres effektiv gennemførelse af grundlæggende standarder fastlagt af ILO;**

Or. fr

Ændringsforslag 51
Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt 18 a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

18a. anser reformen af aftalerne om intellektuel ejendomsret for at være presserende, idet den skal muliggøre og fremme de mindre udviklede landes adgang til lægemidler til bekæmpelse af epidemier, som f.eks. hiv, tuberkulose og malaria, og støtte udviklingslandenes forslag om at forbyde muligheden for at tage patent på livet og beskytte biodiversiteten ved at forsvare forsigtighedsprincippet, især for så vidt angår spredning af genetisk modificerede organismer;

Or. pt

Ændringsforslag 52

María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 19

Udkast til forslag til beslutning

19. finder, at WTO's tvistbilæggelsesordning i det store og hele hidtil har fungeret godt, men at der kan være behov for en række justeringer, især når det gælder ordningens varighed og beslutningens faktiske gennemførelse;

Ændringsforslag

19. finder, at WTO's tvistbilæggelsesordning i det store og hele hidtil har fungeret godt, men at der kan være behov for en række justeringer, især når det gælder ordningens varighed og beslutningens faktiske gennemførelse **som generel norm**;

Or. es

Ændringsforslag 53

Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 19

Udkast til forslag til beslutning

19. finder, at WTO's tvistbilæggelsesordning i det store og hele hidtil har fungeret godt, men at der kan være behov for en række justeringer, især når det gælder **ordningens varighed og** beslutningens faktiske gennemførelse;

Ændringsforslag

19. finder, at WTO's tvistbilæggelsesordning i det store og hele hidtil har fungeret godt, men at der kan være behov for en række justeringer, især når det gælder **sagsbehandlingstiden, som er ensbetydende med høje omkostninger, samt** beslutningens faktiske gennemførelse;

Or. es

Ændringsforslag 54

Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 19

Udkast til forslag til beslutning

19. finder, at WTO's tvistbilæggelsesordning i det store og hele hidtil har fungeret **godt**, men at der kan være behov for en række justeringer, især når det gælder ordningens varighed og beslutningens faktiske gennemførelse;

Ændringsforslag

19. finder, at WTO's tvistbilæggelsesordning i det store og hele hidtil har fungeret, men **beklager manglen på ethvert kriterium med hensyn til sociale og miljømæssige aspekter i forbindelse med udnævnelsen af dommere i tvistbilæggelsessystemet, hvilket sætter spørgsmålstegn ved den sociale og miljømæssige ansvarlighed i deres afgørelser; mener endvidere**, at der kan være behov for en række justeringer, især når det gælder ordningens varighed og beslutningens faktiske gennemførelse;

Or. fr

Ændringsforslag 55

Edvard Kožušník, for ECR-Gruppen, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 20

Udkast til forslag til beslutning

20. anbefaler, at de omfattende møder med parterne, de særlige grupper og appelininstansen under tvistbilæggelsesproceduren afholdes offentligt, som det er almindeligt i retssager, og at de relevante dokumenter bortset fra i sjældne og behørigt begrundede tilfælde er offentligt tilgængelige;

Ændringsforslag

20. anbefaler, at de omfattende møder med parterne, de særlige grupper og appelininstansen under tvistbilæggelsesproceduren afholdes offentligt, **såfremt der er enstemmighed herom**, som det er almindeligt i retssager, og at de relevante dokumenter bortset fra i sjældne og behørigt begrundede tilfælde er offentligt tilgængelige;

Or. en

Ændringsforslag 56

Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning

Punkt 20

Udkast til forslag til beslutning

20. anbefaler, at de omfattende møder med parterne, de særlige grupper og appelininstansen under tvistbilæggelsesproceduren afholdes offentligt, som det er almindeligt i retssager, og at de relevante dokumenter bortset fra i *sjældne* og behørigt begrundede tilfælde er offentligt tilgængelige;

Ændringsforslag

20. anbefaler, at de omfattende møder med parterne, de særlige grupper og appelininstansen under tvistbilæggelsesproceduren afholdes offentligt, som det er almindeligt i retssager, og at de relevante dokumenter bortset fra i *exceptionelle* og behørigt begrundede tilfælde er offentligt tilgængelige;

Or. es

Ændringsforslag 57
Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt B

Udkast til forslag til beslutning

B. der henviser til, *at de mindst udviklede lande vil lide de største tab, hvis Doharunden løber ud i sandet,*

Ændringsforslag

B. der henviser til, *at målsætningen om udvikling, der, når alt kommer til alt, var oprindelsen til Doharunden, i løbet af de seneste fem år gradvis er blevet taget af dagsordenen for forhandlingerne, især til skade for de mindst udviklede lande; henviser endvidere til, at holdningen i organisationer som UNCTAD, Verdensbanken, Overseas Development Institute og Carnegie Endowment, er enige om, at virkningerne af en mulig afslutning af Doharunden, hvad angår væksten i BNP, vil være ubetydelige for udviklingslandene generelt, vil være i størrelsesordenen under 0,5 % i de fleste udviklingslande og endog vil være negative i nogle af dem, og at kun vækstøkonomierne, som Kina, Brasilien og Indien, vil have gavn af den,*

Or. fr

Ændringsforslag 58

María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt C

Udkast til forslag til beslutning

C. der henviser til, at det bortset fra den **umiddelbare bekymring angående rundens afslutning** nu er **påkrævet** at **forberede** tiden efter Doha,

Ændringsforslag

C. der henviser til, at det bortset fra den **højt prioriterede opmærksomhed omkring Doharundens afslutning** nu er **det rette tidspunkt** at **reflektere over** tiden efter Doha,

Or. es

Ændringsforslag 59

Ilda Figueiredo, Jürgen Klute, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt C a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Ca. der henviser til, at der er kommet gode bidrag til fremtidige reformdiskussioner fra ekspertudvalget til reform af De Forenede Nationers Monetære og Finansielle Komité, under forsæde af Joseph Stiglitz,

Or. en

Ændringsforslag 60

Laima Liucija Andrikienė, EP

Udkast til forslag til beslutning

Punkt E

Udkast til forslag til beslutning

E. der henviser til, at det nu **haster med** at videreføre denne debat og **med** at **foretage** en **grundig** gennemgang af den måde, WTO fungerer på, for både at øge

Ændringsforslag

E. der henviser til, at det nu **er tid til** at videreføre denne debat og **til** at **indlede** en **dybtgående** gennemgang af den måde, WTO fungerer på, for både at øge

organisationens effektivitet og dens legitimitet,

organisationens effektivitet og dens legitimitet,

Or. en

Ændringsforslag 61
Catherine Greze, EP

Udkast til forslag til beslutning
Punkt G a (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

Ga. der henviser til, at den største udfordring på det 21. århundredes dagsorden for den multilaterale handel er at finde svar på de aktuelle kriser, finanskrisen, den sociale krise og klimakrisen, og at etablere et reguleringssystem som forhindrer uligevægt og garanterer virkeliggørelsen af de sociale og miljømæssige normer i alle lande, adgangen til sund ernæring, til uddannelse og til retfærdighed,

Or. fr

Ændringsforslag 62
Jacinto Suárez (Parlacen), LA

Udkast til forslag til beslutning
Punkt H (nyt)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

H. der henviser til nødvendigheden af at behandle asymmetrierne mellem de udviklede og de ikke udviklede medlemslande i WTO med henblik på at gennemføre princippet om retfærdig handel,

Or. es

Ændringsforslag 63

María Muñoz De Urquiza, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Udkast til forslag til beslutning

Henvisning 7 a (ny)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

- der henviser til formandens sammenfatning på ministerkonferencen i Genève (30. november til 2. december 2009),

Or. es

Ændringsforslag 64

Laima Liucija Andrikienė, EP

Udkast til forslag til beslutning

Henvisning 9 (ny)

Udkast til forslag til beslutning

Ændringsforslag

- der henviser til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, som overdrager nye beføjelser til Europa-Parlamentet inden for international handel, herunder initiativretten, og som markerer magtskiftet bort fra de nationale parlamenter og hen imod Europa-Parlamentet,

Or. en